

---

# CANCER FACTS

---

National Cancer Institute • National Institutes of Health  
Department of Health and Human Services

---

## Ayuda económica para gastos relacionados con el cáncer

El cáncer impone fuertes cargas económicas tanto en los pacientes como en sus familias. Para muchas personas, una porción de los gastos médicos es pagada por su plan de seguro médico. Para los individuos que no tienen seguro médico o que necesitan ayuda económica para cubrir los costos del cuidado de la salud, existen recursos disponibles que incluyen los programas patrocinados por el gobierno y los servicios apoyados por organizaciones voluntarias.

Los pacientes con cáncer y sus familias deben discutir con su médico, con el trabajador social médico o con la administración del hospital o clínica, cualquier preocupación que puedan tener sobre los costos del cuidado de la salud.

Las organizaciones y los recursos de la lista que sigue pueden ofrecer ayuda económica. Se han identificado las organizaciones que proporcionan publicaciones en español o que tienen personal que habla español.

- La oficina nacional de la Sociedad Americana del Cáncer (**American Cancer Society, ACS**) puede proporcionar el número del teléfono de la oficina local que sirve el área en donde usted reside. La Sociedad Americana del Cáncer ofrece programas que ayudan a los pacientes con cáncer, a sus familiares y amigos a superar las decisiones de tratamiento y los retos emocionales a los que se enfrentan. La información sobre estos programas está disponible en el sitio de la Web que se indica abajo. Algunos materiales se publican en español. Tienen a disposición personal que habla español.

Teléfono: 1-800-227-2345 (1-800-ACS-2345)

Web: <http://www.cancer.org>

---

Cancer Research • Because Lives Depend On It



8.3s  
9/8/04  
Page 1

- **Cancer Care** es una organización nacional sin fines de lucro que ofrece apoyo, información, ayuda económica y asistencia práctica a las personas con cáncer y a sus seres queridos. Los servicios los proporcionan trabajadores sociales de oncología y están a disposición en persona, por teléfono y a través del sitio de la Web de la organización. El alcance de Cáncer Care también se extiende a los profesionales de la salud, proporcionando educación, información y asistencia. Una sección del sitio de la Web de Cancer Care y algunas publicaciones están disponibles en español, y el personal puede responder a llamadas y correo electrónico en español.

Cancer Care administra también el programa *AVONCares*, el cual proporciona ayuda económica a mujeres de todo el país que tienen bajos ingresos; a las que no tienen seguro médico o con seguro médico muy limitado o que tienen acceso escaso a servicios médicos y que tienen necesidad de servicios de apoyo (transporte, cuidado de niños y cuidado en casa) relacionados con el tratamiento de cáncer de seno y cáncer cervical.

Teléfono: 1-800-813-4673 (1-800-813-HOPE)

Web: <http://www.cancercare.org>

- La Fundación “Candlelighters” para el Cáncer Infantil, (**Candlelighters Childhood Cancer Foundation, CCCF**) es una organización sin fines de lucro que proporciona información, apoyo mutuo y defensa de su causa a través de publicaciones, de un centro de información y de una red de grupos locales de apoyo. La CCCF mantiene una lista de organizaciones a las que pueden acudir las familias que llenan los requisitos para solicitar ayuda económica.  
Teléfono: 1-800-366-2223 (1-800-366-CCCF)  
Web: <http://www.candlelighters.org>
- **Agencias de voluntarios para la comunidad y organizaciones de servicios** tales como el Ejército de Salvación, los Servicios Sociales Luteranos, los Servicios Sociales Judíos, las Caridades Católicas y el Club de Leones pueden ofrecer ayuda. Estas organizaciones están en su directorio telefónico local. Algunas iglesias y sinagogas pueden proporcionar ayuda económica o servicios a sus miembros.
- **Recaudación de fondos** es otro mecanismo a considerar. Algunos pacientes descubren que los amigos, familiares y miembros de la comunidad están dispuestos a contribuir económicamente si están al tanto de una situación difícil. Acuda a su biblioteca local para obtener información sobre cómo organizar programas de recaudación de fondos.
- **Los programas de ayuda general** proporcionan comida, alojamiento, medicamentos de prescripción y otros gastos médicos para quienes no tienen derecho a otros programas. Los fondos son a menudo limitados. Comuníquese con el departamento estatal o local de servicios sociales. Este número se encuentra en el directorio telefónico local.

- **Hill-Burton** es un programa por el que algunos hospitales reciben fondos del gobierno federal para construcciones. Los hospitales que reciben fondos de Hill-Burton están obligados por ley a proporcionar algunos servicios a las personas que no pueden pagar por su hospitalización. La información acerca de los establecimientos que forman parte de este programa está disponible haciendo una llamada gratis al teléfono que se indica abajo o visitando el sitio de la Web que se indica. Un folleto sobre el programa está disponible en español.  
Teléfono: 1-800-638-0742  
Web: <http://www.hrsa.gov/osp/dfcr/obtain/consfaq.htm>
- **Deducciones del impuesto:** Los costos médicos que no están cubiertos por pólizas de seguros pueden deducirse algunas veces del ingreso anual antes de los impuestos. Ejemplos de gastos deducibles de impuestos podrían ser la distancia en millas de los viajes a las citas médicas y el regreso, pagos hechos del propio bolsillo para el tratamiento, medicamentos de prescripción o equipo y el costo de comidas durante las visitas médicas que se llevan mucho tiempo. La oficina local del Servicio de Rentas Internas (IRS), los consultores de impuestos o los contadores públicos certificados pueden determinar los costos médicos que son deducibles de impuestos. Estos números de teléfono están disponibles en el directorio telefónico local.  
Web: <http://www.irs.ustreas.gov>
- La Sociedad para la Leucemia y el Linfoma (**Leukemia and Lymphoma Society, LLS**) ofrece información y ayuda económica a los pacientes que tienen leucemia, linfoma no Hodgkin, enfermedad de Hodgkin o mieloma múltiple. Las personas que llaman pueden solicitar un folleto que describe el programa de la LLS para ayuda a pacientes o pueden pedir el número de teléfono para la oficina local de la LLS. Algunas publicaciones están disponibles en español.  
Teléfono: 1-800-955-4572  
Web: <http://www.leukemia-lymphoma.org>
- **Medicaid** (Asistencia Médica), un programa de seguro médico financiado conjuntamente por el gobierno federal y el estatal para la gente que necesita ayuda económica para gastos médicos, es coordinado por los Centros de Servicios de Medicare y Medicaid (Centers for Medicare & Medicaid Services, CMS), anteriormente se llamaban la Health Care Financing Administration. Los estados deben proveer, por lo menos, servicios de atención en el hogar a personas que reciben ayuda federal al ingreso como Ingreso de Seguridad Social y Ayuda a Familias con Hijos Dependientes. La cobertura de Medicaid incluye enfermería a tiempo parcial, servicios de asistencia en cuidados en casa y equipo y suministros médicos. La información sobre la cobertura está disponible en las oficinas estatales locales de asistencia, en los departamentos estatales de salud, en las agencias estatales de servicios sociales o en la oficina estatal de Medicaid. Busque en el directorio telefónico local el número a llamar. La información sobre

oficinas estatales específicas está también disponible en el sitio de la Web que se indica abajo. Algunas oficinas cuentan con personal que habla español.

Web: <http://www.cms.gov/medicaid/consumer.asp>

- **Medicare** es un programa federal de seguro médico también administrado por los CMS. Los individuos con derechos a este programa son quienes tienen 65 años o más, personas de cualquier edad con deficiencia renal permanente y personas discapacitadas que tienen menos de 65 años de edad. Medicare puede ofrecer el reembolso de algunos servicios de cuidados en el hogar. Los pacientes con cáncer que tienen derecho a Medicare pueden también tener derecho a que los servicios de cuidados paliativos estén cubiertos si son aceptados en un programa de cuidados paliativos certificados por Medicare. Para recibir información sobre requisitos, explicación de cobertura y publicaciones relacionadas, llame a Medicare al número que se indica abajo o visite su sitio en la Web. Algunas publicaciones están disponibles en español.

Teléfono: 1-800-633-4227 (1-800-MEDICARE)

TTY: 1-877-486-2048

Web: <http://www.medicare.gov>

- La Fundación para la Defensa de los Pacientes (**Patient Advocate Foundation, PAF**) brinda a los pacientes con cáncer y a los supervivientes, información, consejo legal y referencias con respecto a la atención médica administrada, los seguros, asuntos económicos, discriminación en el trabajo y crisis por deudas. El Programa de Asistencia al Paciente (**Patient Assistance Program**) es subsidiario de la PAF. Proporciona ayuda económica a los pacientes que llenan ciertos requisitos. El número para llamadas sin costo es 1-866-512-3861.

Teléfono: 1-800-532-5274

Web: <http://www.patientadvocate.org>

- Algunos fabricantes farmacéuticos ofrecen **programas de asistencia a pacientes** para ayudarles a pagar medicamentos. Hable con el médico o con un trabajador social médico, para saber si un determinado medicamento está disponible a un costo reducido a través de este programa.

- La Administración de Seguridad Social (**Social Security Administration, SSA**) es la agencia gubernamental que supervisa la Seguridad Social y el Ingreso de Seguridad Suplementario. A continuación se describe cada uno de estos programas. Hay más información disponible sobre estos y otros programas de la SSA en el teléfono que se indica abajo para llamadas sin costo. Se dispone de personal que habla español.

Teléfono: 1-800-772-1213

TTY: 1-800-325-0778

La **Seguridad Social** proporciona un ingreso mensual para personas mayores e individuos discapacitados con derechos. La Administración de la Seguridad

Social tiene a disposición información sobre requisitos, cobertura y cómo solicitar beneficios.

Web: [http://www.ssa.gov/SSA\\_Home.html](http://www.ssa.gov/SSA_Home.html)

El Ingreso Suplementario de Seguridad (**Supplemental Security Income, SSI**) suplementa los pagos de la Seguridad Social a individuos que tienen ciertos niveles de ingresos y de recursos. El Ingreso Suplementario de Seguridad es administrado por la Administración de la Seguridad Social. Información sobre requisitos, cobertura y sobre cómo presentar una reclamación está disponible en la Administración de la Seguridad Social.

Web: <http://www.ssa.gov/notices/supplemental-security-income>

- El Programa Estatal de Seguro Médico Infantil (**State Children's Health Insurance Program, SCHIP**), es una colaboración del gobierno federal y del estatal que ofrece cobertura de seguro médico de bajo costo o gratis a niños que no tienen seguro y cuyos padres trabajan con salarios bajos. Las personas que llaman serán dirigidas al programa SCHIP en su estado para que obtengan más información acerca de lo que cubre el programa, sobre quiénes tienen derecho y los requisitos mínimos.  
Teléfono: 1-877-543-7669 (1-877-KIDS-NOW)  
Web: <http://www.insurekidsnow.gov>
- **Transportación:** Hay organizaciones sin fines de lucro que arreglan transporte aéreo gratis o a un costo reducido para los pacientes con cáncer que van o regresan de un centro de tratamiento para cáncer. La necesidad económica no es siempre un requisito. Para informarse sobre estos programas, hable con un trabajador social médico. Se pueden ofrecer servicios de transportación terrestre o reembolso de las millas viajadas a través de la oficina local de la Sociedad Americana del Cáncer o del Departamento de Servicios Sociales de su estado o de la localidad.
- **Beneficios para los Veteranos:** Los veteranos con derechos y sus dependientes pueden recibir tratamiento para el cáncer en un centro médico de la Administración de Veteranos. Se proporciona tratamiento para estados de salud relacionados con el servicio militar y el tratamiento para otras enfermedades puede estar disponible con base en la necesidad económica del veterano. Algunas publicaciones están disponibles en español y algunas oficinas cuentan con personal que habla español.

Teléfono: 1-877-222-8387 (1-877-222-VETS)

Web: [http://www1.va.gov/Health\\_Benefits/](http://www1.va.gov/Health_Benefits/)

###

### **Recursos relacionados**

#### **Publicaciones (disponibles en <http://www.cancer.gov/publications>)**

- Hoja informativa 8.1s: *Organizaciones nacionales que brindan servicios a las personas con cáncer y a sus familias*
- Hoja informativa 8.9s: *Cómo encontrar recursos en su comunidad si usted tiene cáncer*

### **Recursos informativos del Instituto Nacional del Cáncer**

#### **Servicio de Información sobre el Cáncer (CIS)**

Llamadas sin costo

Teléfono: 1-800-4-CANCER (1-800-422-6237)

TTY: 1-800-332-8615

#### **Internet**

Sitio Web del Instituto Nacional del Cáncer (NCI): <http://www.cancer.gov>

*LiveHelp*, asistencia en línea del NCI, en vivo, en inglés:

<https://cissecure.nci.nih.gov/livehelp/welcome.asp>

**Revisión: 9/8/04**